

Num

Chapter 22

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

၂၂၇	၂၂၈	၂၂၉	၂၃၀	၂၃၁	၂၃၂	၂၃၃	၂၃၄	၂၃၅	၂၃၆
-ယဇ်ဒန်-သို့	-တဖက်-မှ	မောင်	-ချိဉ်ဝမ်း-၌	-နှင်စခန်းချ	ကူသရလေ	သား	-နှင်ခရီးသွားက	ဝ	၂၃၇
H3383	H5676	H4124	H6160	H2583	H3478		H5265		H3405

တဖန် ကူသရလေအမျိုးသားတို့သည် ခရီး သွား၍ မောဘလွင်ပပြ၊ ယဇ်ဒန်မဖြနား၊ ယရေခါမိုတြဘက်၌ တဲဆောက်ကကြါ။

၂၃၇	၂၃၈	၂၃၉	၂၄၀	၂၄၁	၂၄၂	၂၄၃	၂၄၄	၂၄၅	၂၄၆
-ထိုအမေရိ-အဖို့	ကူသရလေ	ပပြ	-သည့်-	အလုံးစုံ-	-ကို	ဇိပပေါ	သား-	ဗလက်	-နှင်မပြ
H0567	H3478			H3605	H0853	H6834		H1111	H7200

အာမေရိအမျိုးသားတို့၌ပပြဌာဓ အမှအလုံး စုံကို၊ ဇိပပေါသားဗလက်မင်းသံမပြလျှင်၊

၂၃၇	၂၃၈	၂၃၉	၂၄၀	၂၄၁	၂၄၂	၂၄၃	၂၄၄	၂၄၅	၂၄၆	
-ရှေ့-မှ	မောင်	-နှင်စိတ်ပျက်	ထို	များ-	-သည့်	အလွန်	-ထိုလူများ	-ရှေ့-မှ	မောင်	-နှင်ကကြက်
H6440	H4124	H6973	H1931			H3966		H6440	H4124	

၂၃၇
ကူသရလေ
[H3478](#)

ကူသရလေအမျိုးသားတို့သည် များပပြသဓ ကကြောင့်၊ မောဘပပြသားတို့သည် အလွန်ကကြက်ရှုံ ကကြါ။

၂၃၇	၂၃၈	၂၃၉	၂၄၀	၂၄၁	၂၄၂	၂၄၃	၂၄၄	၂၄၅	၂၄၆
အလုံးစုံ-	-ကို	-ထိုပရိသတ်	လျက်စားက	ယခု	မိချန်	အသက်ကကြောများ	-သို့	မောင်	-နှင်ပပြ
H3605	H0853	H6951	H3897	H6258	H4080	H2205	H0413	H4124	H0559

၂၃၇	၂၃၈	၂၃၉	၂၄၀	၂၄၁	၂၄၂	၂၄၃	၂၄၄	၂၄၅	၂၄၆
ဇိပပေါ	သား-	-နှင်ဗလက်	-ထိုလယ်	အစိမ်း	-ကို	-ထိုနွား	-လျက်စား-ကဲ့သို့	ငါတို့-ဧပတ်ဝန်းကျင်	
H6834		H1111		H3418	H0853	H7794	H3897	H5439	

၂၃၇	၂၃၈	၂၃၉	၂၄၀
ထို	-အချိန်-၌	-မောင်-အဖို့	ရှင်ဘုရင်
H1931	H6256	H4124	H4428

နွားသည် မပြပင်ကို လှမ်း၍ စားသကဲ့သို့ ဤအလုံးအရင်းသည် ငါတို့ပတ်လည်၌ ရှိသမျှကို လှမ်း၍ စားလိမ့်မည်ဟု ပူပန်သဓစိတ်ရှိလျက်၊ မိချန်ပပြသား အသက်ကကြောတို့အား ဆိုကကြါ။ ထိုအခါ ဇိပပေါသား ဗလက်သည်၊ မောဘရှင်ဘုရင်ဖပြသည်နှင့်၊

ကပြ ပညာ H0776	ကပြ -ထိုမဖြ H5104	-လ -အပေါ်	အ -သည့်	ကပြ ပသေစာရ H6604	ကပြ ဗစာရ H1160	ကပြ သား-	ကပြ ဗိလမ်	-လ -သို့ H0413	ကပြ တမန်များ H4397	ကပြ -နှင့်စလွတ် H7971	5
ကပြ -ကပြ H2009	ကပြ -အဲဒုတု-မှ H4714	ကပြ ထွက်လာ H3318	ကပြ လူများ	ကပြ -ကပြ H2009	ကပြ ဆိုတစ်မှု H0559	ကပြ -သူ-ကို	ကပြ -ခေါ်-သို့ H7121	ကပြ -သူ-လူများ	ကပြ သား-		
				ကပြ -ငါ-ရ-မှ H4136	ကပြ နသေ H3427	ကပြ -နှင့်သူ H1931	ကပြ -ထိုပပြ H0776	ကပြ မျက်စိ	ကပြ -ကို H0853	ကပြ ဖုံး H3680	

အမှန်ပညာ၌ စီးသမဖြ၏အနားမှာရှိသော ပသေ၏ဖြ ဗစာရသားဗလမ်ကို ခေါ်ပင့်ခြင်းငှါ သံတမန်တို့ကို စလွတ်၍၊ အဲဒုတုပပြမှ ရောက်လာ သော လူတမျိုးသည် မဖြမျက်နှာကို ဖုံးလွှမ်းလျက် ငါ့အနား ၌ နရောချကပြပြ

ကပြ ထို H1931	ကပြ အားကပြ H6099	ကပြ -သည့်-	ကပြ ဤ H2088	ကပြ -ထိုလူများ	ကပြ -ကို H0853	ကပြ -ငါ-အဖို့	ကပြ ကျိန်- H0779	ကပြ ပါ H4994	ကပြ လာ- H3212	ကပြ -နှင့်ယခု H6258	6
ကပြ ငါသိ H3045	ကပြ အကခြင်းမှုကား	ကပြ -ထိုပပြ H0776	ကပြ -မှ	ကပြ -နှင့်ငါနှင့်ထုတ် H1644	ကပြ -သူ-ကို	ကပြ ရိုက်- H5221	ကပြ တတ်နိုင် H3201	ကပြ ခြင်း H0194	ကပြ -ငါ-ထက်		
	ကပြ ကျိန်ဆဲခံရ H0779	ကပြ သင်ကျိန်ဆဲ H0779	ကပြ -နှင့်-သည့်	ကပြ ကောင်းကီခြံရ H1288	ကပြ သင်ကောင်းကီပြေး H1288	ကပြ -သည့်-	ကပြ -ကို H0853				

သို့မဖြ၍၊ ကပြပါ။ ဤလူမျိုးသည် ငါ့ထက် အားကပြခြင်းကခြင်း သူတို့ကို ငါ့အဘို့ ကျိန်ဆဲပါ။ သို့ ပပြသင် သူတို့ကို ငါတိုက်၍ ငါ့ပပြမှ နှင်ထုတ်နိုင်ကောင်း နှင်ထုတ်နိုင်လိမ့်မည်။ ကိုယ်တော် ကောင်းကီပြေးသော သူသည် ကောင်းကီမြင့်ဂလာခံရသည်ကို၎င်း၊ ကိုယ်တော် ကျိန်ဆဲသောသူသည် ကျိန်ဆဲအပ်သောသူမဖြသည်ကို၎င်း ငါသိသည်ဟု မှာလိုက်လ၏။

ကပြ -သူတို့-လက်-၌ H3027	ကပြ -နှင့်နိမိတ်ဗဒေ H7081	ကပြ မိချိန် H4080	ကပြ -နှင့်အသက်ကီပြုများ H2205	ကပြ မော် H4124	ကပြ အသက်ကီပြုများ H2205	ကပြ -နှင့်သွားကပြ H3212	7
		ကပြ ဗလက် H1111	ကပြ စကား H1697	ကပြ -သူ-သို့ H0413	ကပြ -နှင့်ပပြကပြ H1696	ကပြ ဗိလမ် H0413	ကပြ -နှင့်လာကပြ H0935

မောဘပပြသား အသက်ကီပြုတို့နှင့် မိချိန် ပပြသား အသက်ကီပြုတို့သည် ပဖြားခြင်းလက်ဆောင် ပါလျက်သွား၍၊ ဗလမ်ထံသို့ ရောက်သောအခါ၊ ဗလက် မင်းစကားကို ကပြလျှောက်လ၏။

ကပြ -ထိုကဲ့သို့	ကပြ စကား H1697	ကပြ -သင်တို့-ကို H0853	ကပြ -နှင့်ငါပပြပြ H7725	ကပြ -ထိုညည H3915	ကပြ ဤနရော H6311	ကပြ ညဉ့်အိပ်ကပြ H0413	ကပြ -သူတို့-သို့ H0413	ကပြ -နှင့်ပပြ H0559	8
	ကပြ ဗိလမ်	ကပြ -နှင့်	ကပြ မော် H4124	ကပြ မူးများ- H8269	ကပြ -နှင့်နကပြ H3427	ကပြ -ငါ-သို့ H0413	ကပြ ထာဝရဘုရား H3068	ကပြ ပပြတော်မူ H1696	

ဗလမ်က၊ ယနေ့ညမှာ ဤအရပ်၌နကပြပြဦး။ ထာဝရဘုရားမိန့်တော်မူသည်အတိုင်း ငါပပြပြမည်ဟု ဆိုလျှင်၊ မောဘအရာရှိတို့သည် ဗလမ်ထံမှာ နကပြပြ။

ကုဂ်	ရဝ်	ကမ	ကမံဂ်	ကလံဂ်	မဂ်	မဂ်	ကုဂ်	ကု	ကဝ်	ကုဂ်	19
ထာဝရဘုရား	ထပ်	အဘယ်-	-နှင့်ငါသိ	-ထိုညဉ်	သင်တို့	လည်း-	-ဤ-၌	ပါ	နကေငြ	-နှင့်ယခု	
H3068	H3254	H4100	H3045	H3915		H1571	H2088	H4994	H3427	H6258	
											: ကမ
											ကမ
											-ငါ-နှင့်
											H1696

သို့ရာတွင် ထာဝရဘုရားသည် အဘယ်သို့ ထပ်၍ မိန့်တော်မူမည်ကို ငါသိမည်အကဲဖြင့်၊ ယနေ့ည မှာ ဤအရပ်၌ နကေငြဦးဟု ဗာလက်မင်းကျွန်တို့အား ပြောပြ၏။

ကမံဂ်	မဂ်	ကမ	ကမံဂ်	ကလံဂ်	မဂ်	မဂ်	ကုဂ်	ကု	ကဝ်	ကုဂ်	20
-ခေါ်-သို့	အကယ်-	-သူ-သို့	-နှင့်မိန့်တော်မူ	ညဉ်	မိလမ်	-သို့	ဘုရားသခင်	-နှင့်ကလွာတော်မူ			
H7121			H0559	H3915		H0413	H0430	H0935			
ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမ	ကမံဂ်	မဂ်	မဂ်	ကုဂ်	ကု	ကဝ်	ကုဂ်	ကု	
-သည့်-	-ထိုစကား	-ကို	-နှင့်သို့သော်	-သူတို့-နှင့်အတူ	သွား	ထ	-ထိုလူများ	လာကငြ	-သင်-ကို		
	H1697	H0853	H0389	H0854		H3212		H0376	H0935		
											: ကမ
											ကမ
											-သူ-ကို
											H0853
											-သင်-သို့
											H0413
											ငါပြော
											H1696

ညအချိန်၌ ဘုရားသခင်သည် ဗာလမရှိရာသို့ လာ၍၊ ထိုလူတို့သည် သင့်ကိုခေါ်ခင်းငါလာလျှင်၊ သူတို့ နှင့်အတူ ထ၍ လိုက်လေ့။ သို့ရာတွင် ငါမှာထားသမျှ အတိုင်းသာ ပြုမည်ဟု မိန့်တော်မူ၏။

မဂ်	ကမ	မဂ်	ကမ	မဂ်	မဂ်	ကုဂ်	ကု	ကဝ်	ကုဂ်	21
မဂ်	မဂ်	-နှင့်	-နှင့်သွား	-သူ-မပြော	-ကို	-နှင့်ကုန်းနီးတင်	-နံနက်-၌	မိလမ်	-နှင့်ထ	
H4124	H8269		H3212	H0860	H0853	H2280	H1242			

နံနက်ရောက်မှ ဗာလမထ၍ မပြောကို ကုန်းနီး ထင်ပါလျှင်၊ မောဘရာရှိုတို့နှင့်အတူ လိုက်လေ၏။

ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမ	ကမံဂ်	မဂ်	မဂ်	ကုဂ်	ကု	ကဝ်	ကုဂ်	22
ကောင်းကင်တမန်	-နှင့်ရပ်	ထို	သွားသူ	-သည့်-	ဘုရားသခင်	နာခေါင်း	-နှင့်အမျက်ထွက်-			
H4397	H3320	H1931	H1980		H0430	H0639	H2734			
ကမံဂ်	ကမံဂ်	-လ	ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမံဂ်	ကမံဂ်	
-နှင့်နှစ်	-သူ-မပြော	-အပေါ်	စီးသူ	-နှင့်သူ	-သူ-ကို	-ရန်ဘက်-သို့	-လမ်း-၌	ထာဝရဘုရား		
H8147	H0860		H7392	H1931		H7854	H1870	H3068		
										: ကမ
										ကမ
										-သူ-နှင့်အတူ
										H5288
										-သူ-လုလင်များ

ထိုသို့ လိုက်သကောင့်၊ ဘုရားသခင် အမျက် တော်ထွက်၍၊ ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် သူ့ကို ဆီးတားခင်းငါ လမ်း၌ ရပ်နေ၏။ ထိုအခါ ဗာလမ သည် မပြောကို စီး၍ ငယ်သားနှစ်ယောက်နှင့် သွားစဉ်တွင်၊

ကနဦးစွာ ဝါဒတိုက် ဖျက်ဆီး ဝိညာဉ် ကိုယ် ဖြစ်ပေါ် တရား ပြောဆို အတိတ် 23
 ထုတ်ထား -နှင့်-သူ-ဓား -လမ်း-၌ ရပ် ထာဝရဘုရား ကောင်းကင်တမန် -ကို -ထိုမပြုမ -နှင့်မပြု
[H8025](#) [H2719](#) [H1870](#) [H5324](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#) [H0860](#) [H7200](#)

တရား ဝိညာဉ် ဝါဒ ကျင့်စဉ် ဖျက်ဆီး ဖျက်ဆီး မှ ပြောဆို ဖြစ်ပေါ် ပြောဆို
 -ကို ဗိလိပ် -နှင့်ရိုက် -လမ်း-၌ -နှင့်သွား -ထိုလမ်း -မှ -ထိုမပြုမ -နှင့်လှည့် -သူ-လက်-၌
[H0853](#) [H5221](#) [H3212](#) [H1870](#) [H1870](#) [H0860](#) [H5186](#) [H5186](#) [H3027](#)

: ဖျက်ဆီး ကျင့်စဉ် ပြောဆို
 -ထိုလမ်း -သူမ-ကိုလှည့်-သို့ -ထိုမပြုမ
[H1870](#) [H5186](#) [H0860](#)

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် ထားကို မိုးလျက်၊ လမ်း၌ ရပ်နေသည်ကို မပြုမည် မပြုလျှင်၊ လမ်းလွဲ၍ လယ်သို့
 ဝင်လေ၏။ ဗာလိမ်လည်း မပြုမည်ကို လမ်းသို့ ပြန်စေခြင်းငှါ ရိုက်လေ၏။

ကိုယ် ကျင့်စဉ် ဝိညာဉ် ဝါဒ ကိုယ် ဖြစ်ပေါ် တရား ပြောဆို အတိတ် 24
 -ဤဘက်-မှ တံတိုင်း -ထိုစပျစ်ခဲမြား -လမ်းကျဉ်း-၌ ထာဝရဘုရား ကောင်းကင်တမန် -နှင့်ရပ်
[H2088](#) [H1447](#) [H3754](#) [H4934](#) [H3068](#) [H4397](#) [H5975](#)

: ကိုယ် ကျင့်စဉ်
 -ဤဘက်-မှ -နှင့်တံတိုင်း
[H2088](#) [H1447](#)

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည်၊ စပျစ်ဥယျာဉ်စောင်ရန်းနှစ်ဘက်စပ်ကပြီးလမ်း၌ တဖန် ရပ်နေ၏။

တရား ပြောဆို ဝါဒ -လမ်း ပြောဆို ကိုယ် ဖြစ်ပေါ် တရား ပြောဆို အတိတ် 25
 -ကို -နှင့်ညှပ် -ထိုနံရံ -သို့ -နှင့်ညှပ် ထာဝရဘုရား ကောင်းကင်တမန် -ကို -ထိုမပြုမ -နှင့်မပြု
[H0853](#) [H3905](#) [H7023](#) [H0413](#) [H3905](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#) [H0860](#) [H7200](#)

: ကျင့်စဉ် ဝါဒ ကျင့်စဉ် -လမ်း ဝိညာဉ် ကျင့်စဉ်
 -သူမ-ကိုရိုက်-သို့ -နှင့်ထပ် -ထိုနံရံ -သို့ ဗိလိပ် ခြေ
[H5221](#) [H3254](#) [H7023](#) [H0413](#) [H7272](#)

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်ကို မပြုမည် သည် မပြုပေသောအခါ၊ စောင်ရန်းတဘက်၌ တိုး၍ ဗာလိမ်၏ခြေကို ဖိလေ၏။
 ဗာလိမ်လည်း တဖန် ရိုက်ပေလေ၏။

ဖျက်ဆီး ဝါဒ ဝိညာဉ် ကျင့်စဉ် ဝိညာဉ် ကျင့်စဉ် ကိုယ် ဖြစ်ပေါ် တရား ပြောဆို အတိတ် 26
 လမ်း မရှိ- -သည် ကျဉ်း -နရော-၌ -နှင့်ရပ် ဖြစ်သွား ထာဝရဘုရား ကောင်းကင်တမန်- -နှင့်ထပ်
[H1870](#) [H0369](#) [H7023](#) [H0413](#) [H4725](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4397](#) [H3254](#)

: ကျင့်စဉ် ဝါဒ ကျင့်စဉ် -လမ်း ဝိညာဉ် ကျင့်စဉ်
 -နှင့်ဘယ် ယာ -လှည့်-သို့
[H8040](#) [H3225](#) [H5186](#)

ထာဝရဘုရား၏ ကောင်းကင်တမန်သည် လွန် သွား၍ လမ်းတဘက်ဘက်မျှ မလွဲနိုင်အောင် ကျဉ်း မြောင်းသော အရပ်၌ ရပ်နေ၏။

ဝိညာဉ် တရား ပြောဆို ကိုယ် ဖြစ်ပေါ် တရား ပြောဆို အတိတ် 27
 ဗိလိပ် -အောက်-၌ -နှင့်အိပ် ထာဝရဘုရား ကောင်းကင်တမန် -ကို -ထိုမပြုမ -နှင့်မပြု
[H8478](#) [H7257](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#) [H0860](#) [H7200](#)

: ကျင့်စဉ် ပြောဆို တရား ဝါဒ ဝိညာဉ် ကျင့်စဉ် တရား
 -တုတ်-ဖြင့် -ထိုမပြုမ -ကို -နှင့်ရိုက် ဗိလိပ် နှာခေါင်း -နှင့်အမျက်ထွက်-
[H4731](#) [H0860](#) [H0853](#) [H5221](#) [H0639](#) [H2734](#)

မပြုမည်လည်း ထာဝရဘုရား၏ကောင်းကင် တမန်ကို မပြုပေသောအခါ၊ ဗာလိမ်အောက်၌ ဝပ်လျက် နေ၏။ ဗာလိမ်သည်
 အမျက်ထွက်၍ တောင်ဝေးနှင့် မပြုမည်ကိုရိုက်လေ၏။

ဗလက်မင်းကလည်း၊ ကိုယ်တစ်ကို ခင်ပင့် စခေါင်းငှါ ငါသည် အထပ်ထပ် စလွတ်သည်မဟုတ် လော။ အဘယ်ကခြင် နှေးပါသနည်း။ ကိုယ်တစ်ကို ငါချီးမြှောက်နိုင်သည်မဟုတ်လောဟု ဗလမ်အား ဆိုလျှင်၊

၇၃၇	လၢအ	လၢက	ကၢမ	ၵါး	38						
ပခြ	တတ်နိုင်	-တတ်နိုင်-ပင်	ယခု	-သင်-သို့	ငါလာ	-ကခြ်-	ဗလက်	-သို့	ဗလမ်	-နှင့်ပခြ	
H1696	H3201	H3201	H6258	H0413	H0935	H2009	H1111	H0413		H0559	
		:၇၃၇	ၵါး								
		ငါပခြ	-သို့-ကို	-ငါ-နှင့်-ၵွဲ	ဘုရားသခင်	ထား	-သည့်	-ထိုစကား	အရာ		
		H1696	H0853	H6310	H0430			H1697	H3972		

ဗလမ်က၊ မင်းကဦးထံသို့ ငါလာပါပြီသို့ရာတွင် ငါသည် စကားတစ်ခုကိုမျှ ပခြပိုင်သလော။ ငါနှင့်ၵွဲ ဘုရားသခင်ထားတစ်မူသော စကားကိုသာ ငါပခြပါ မည်ဟု ပခြပခြပါမူ။

ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	39
ကိရယတ်ဟုဇုတ်	-နှင့်လာက	ဗလက်	-နှင့်	ဗလမ်	-နှင့်သွား	
H7155	H0935	H1111			H3212	

ဗလက်မင်းနှင့်အတူ လိုက်၍ ကိရယသုဇုတ် မှီၵြို့ ရောက်ကခြ်။

ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	40
-သည့်	-နှင့်-ထိုမှူးများ-အဖို့	-ဗလမ်-အဖို့	-နှင့်စလွတ်	-နှင့်သို့	နွားအထီး	ဗလက်	-နှင့်ယဇ်ပူဇော်		
	H8269		H7971	H6629	H1241	H1111	H2076		
							:ၵါး		
							-သို့-နှင့်အတူ		
							H0854		

ဗလက်မင်းသည်လည်း၊ သိုးနွားတို့ကို ပူဇော်၍ ဗလမ်နှင့်အရာရှိတို့အား ပေးလိုက်လော။

ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	ၵါး	41
-ထိုနရော-မှ	-နှင့်မခြ	ဗမုတ်ဗလ	-နှင့်တင်ခေါ်	ဗလမ်	-ကို	ဗလက်	-နှင့်ယူ	-နံနက်-ၵွဲ	-နှင့်ဖခြ	
H8033	H7200	H1120	H5927		H0853	H1111	H3947	H1242	H1961	
								:ၵါး		
								-ထိုလူများ	စွန်း	

နက်ဖခြနှင့်ၵွဲ ဗလက်မင်းသည် ဗလမ်ကို ခင်ၵြို့ ကုသရလေအမျိုးသားအပေါင်းတို့ကို အကုန် အစင်ပခြငြိးငှါ ဗလဘုရားနှင့်ဆိုင်သော ကုန်းရိုးပေါ်သို့ ပို့ဆောင်လော။